



19033-20.962.03



Ürün No. 19033

smart Water Control



Ürün No. 19034

smart Dual Water Control

tr

Kullanım kılavuzu
Sulama bilgisayarı

GARDENA smart Water Control su kontrolü / smart Dual Water Control su kontrolü

1. Emniyet bilgileri	5
1.1 Genel emniyet bilgileri	5
1.1.1 Kullanım amacı	5
1.1.2 Pillerin güvenli kullanımı	6
1.1.3 Güvenli çalıştırma	6
1.2 Ek emniyet bilgileri	7
2. Devreye alma	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 GARDENA Bluetooth® App uygulamasının yüklenmesi	9
2.1.2 GARDENA smart App'in yüklenmesi	10
2.2 Pillerin takılması	11
2.3 Water Control su kontrolünün bağlanması	12
2.3.1 Adaptörlerin kullanılması (birlikte verilir)	12
2.3.2 Water Control su kontrolünün musluğa bağlanması	12
2.3.3 smart Sensor'ın bağlanması	13
3. Kullanım	14
3.1 Water Control su kontrolünün GARDENA Bluetooth® App uygulaması ile programlanması	14
3.2 Water Control su kontrolünün GARDENA smart App ile programlanması	14
3.3 Ürün üzerindeki ayarlar	15
3.3.1 Çalışma elemanları/ekranlar	15
3.3.2 Manuel sulama	16
3.3.3 Fabrika ayarları	17

4. Bakım	18
4.1 Filtrenin temizlenmesi	18
4.2 Water Control su kontrolünün temizlenmesi	18
5. Depolama	19
6. Hata giderme	20
7. Teknik veriler	22
8. Aksesuar/Yedek parçalar	23
9. Servis/Garanti	24
9.1 Servis	24
9.2 Garanti	24
10. Tasfiye	25
10.1 Ürünün bertaraf edilmesi	25
10.2 Pilin bertaraf edilmesi	25
11. Ek	26
11.1 Ticari markaların devri	26
11.2 AT Uyumluluk Bildirimi	26

Orijinal kullanma kılavuzunun evirisi



Güvenlik nedenleriyle çocuklar, 16 yaşından küçük kişiler ve bu kullanım kılavuzuna aşına olmayan kişiler bu ürünü kullanmamalıdır. Fiziksel veya zihinsel yetenekleri sınırlı kişiler, ürünü ancak sorumlu kişi tarafından gözetim altında olduklarında veya gerekli talimatlar sağlandığında kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak ürünle oynamadıklarından emin olunmalıdır. Yorgunsanız, hastaysanız veya alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındaysanız ürünü asla kullanmayın.

1. Emniyet bilgileri

1.1 Genel emniyet bilgileri

Önemli!

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve daha sonra da başvurabilmek için muhafaza edin.
- Ürün, dış mekanlarda + 5 °C ile + 50 °C arasındaki sıcaklıklarda çalıştırılabilir.
- Her çalıştırmadan önce üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Hasarlı parçaları çocuklardan uzakta tutun.
- Pillerde hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Hasarlı pilleri kullanmayın. Kullanılmış pilleri düzenlemelere uygun olarak bertaraf edin (bkz. “10.2 Pilin bertaraf edilmesi”, sayfa 25).
- Hasarlı pilleri çocuklardan uzakta tutun.
- Ürünü patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Her çalıştırmadan önce üründe sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Ürün doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınır. Ürüne dokunmak temas noktasında küçük yanıklara neden olabilir.

1.1.1 Kullanım amacı

GARDENA smart Water Control su kontrolü, ev ve hobi bahçelerinde özel kullanıma yönelik tasarlanmıştır ve yalnızca dış mekanlarda yağmurlama ve damla sulama sistemlerini kontrol etmek için kullanılır. **smart Water Control** su kontrolü, siz tatildeyken otomatik sulama için de kullanılabilir.



TEHLİKE! **Yaralanma riski**

- GARDENA smart Water Control su kontrolü, endüstriyel uygulamalarda ya da kimyasallarla, gıda maddeleriyle, yanıcı veya patlayıcı maddelerle birlikte kullanılmamalıdır.

1.1.2 Pillerin güvenli kullanımı

- İşlevsel güvenilirlik nedeniyle, Water Control su kontrolünde yalnızca üç adet LR6 (AA) tipi alkalin pil (Mignon) kullanılabilir.
- Şarj edilebilir pil kullanmayın.
- Uzun süre kullanılmadığında pilin zayıflaması nedeniyle Water Control su kontrolünün arızalanmasını önlemek için pil göstergesi kırmızı renkte yandığında pilin değiştirilmesi gerekir.
- Sulama sırasında kontrol ünitesi çıkarılırsa valf açık kalır. Bu, kontrol ünitesi tekrar doğru şekilde takılana kadar sürekli sulamaya neden olur.

1.1.3 Güvenli çalıştırma



UYARI!

- Water Control su kontrolünü yalnızca dış mekanlarda kullanın.
- Pil bölmesine su girmesini önlemek için Water Control su kontrolü, yalnızca dikey olarak ve rakor somunu yukarı bakacak şekilde takılmalıdır.
- Su kontrolünün güvenli anahtarlama işlevi için minimum su dağıtım hızı 20 – 30 l/sa'tır (Örneğin, damla sulama sistemleri için en az 10 – 15 adet 2 litrelik damlatıcı olmalıdır).
- İçinden akan suyun sıcaklığı 40 °C'yi aşmamalıdır.
- Yalnızca temiz tatlı su kullanın.
- Minimum çalışma basıncı 0,5 bar, maksimum çalışma basıncı 12 bar'dır.
- Gerilme stresinden kaçının.
- Hortumu bağlıyken çekmeyin.

1.2 Ek emniyet bilgileri



TEHLİKE!

Kalp durması riski

Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

→ Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.

2. Devreye alma

2.1 DuoConnect

smart Water Control su kontrolü/smart Dual Water Control su kontrolü doğrudan GARDENA Bluetooth® App üzerinden kontrol edilebilir.

Tüm işlev ve avantajlardan en iyi şekilde yararlanmak için Water Control su kontrolü, smart Gateway (Ürün No. 19005) ile genişletilebilir. Daha sonra çalışma için GARDENA smart App kullanılır.

Özellikler	GARDENA Bluetooth® App	GARDENA smart App
Kontrol kaynağı	< 10 m	her yerden
EasyConfig	✓	✓
GARDENA destekli	Şuna göre Otomatik Planlama: – Kullanıcı tabanlı konum ve çapalayıcı koşulları	Şuna göre Otomatik Planlama: – Bitki Kitaplığı – Hava Durumu Tahmini – smart Sensor – Gün doğumu/gün batımı ayarlı sulama – Kullanıcı tabanlı konum ve çapalayıcı koşulları
Akıllı Ev Bağlantısı	–	✓

Sulama için yağmurlama veya damla sulama sistemi kullanılabilir.

smart Dual Water Control su kontrolünde iki adet kontrol edilebilir valf bulunur. Bu, iki farklı bahçe alanının otomatik olarak ve birbirinden bağımsız olarak sulanmasını sağlar. Her bağlantı ayrı ayrı programlanabilir.

Water Control su kontrolü, sulamayı ayarlanan planlamaya göre tamamen otomatik olarak gerçekleştirir ve böylece siz tatildeyken de kullanılabilir.

2.1.1 GARDENA Bluetooth® App uygulamasının yüklenmesi

Water Control su kontrolünü cihaza bağlamadan önce ücretsiz **GARDENA Bluetooth® App uygulaması**, mobil cihazınıza (akıllı telefon/tablet) yüklenmelidir.

GARDENA Bluetooth® App uygulamasını App Store'dan (Apple) veya GooglePlay'den indirin.

Veya QR kodunu tarayın:



1. GARDENA Bluetooth® App uygulamasını indirip yükleyin.
2. GARDENA Bluetooth® App uygulamasını açın.
3. “Ürün ekle” ögesini seçin.
4. Ürün listesinden Water Control su kontrolünü seçin.

Şimdi yükleme ve programlamanın sonraki adımlarında yönlendirilirsiniz.

Ekleme yardımı:

Pil takıldıktan sonra LED yanıp sönmeye başlamazsa:

1. LED bağlantısı (L) yanıp sönmeye başlayana kadar cihaz üzerindeki düğmeyi basılı tutun.
Bu genellikle 3 ilâ 5 saniye sürer.
2. LED yanıp sönmeye başlayana kadar düğmeyi basılı tuttuğunuzdan emin olun.

2.1.2 GARDENA smart App'in yüklenmesi

Water Control su kontrolünü cihaza bağlamadan önce ücretsiz **GARDENA smart App** mobil cihazınıza (akıllı telefon/tablet) yüklenmelidir.

GARDENA smart App uygulamasını App Store'dan (Apple) veya GooglePlay'den indirin.

Veya QR kodunu tarayın:



1. GARDENA smart App'i indirin ve kurun.
2. Kullanıcı olarak kaydolun ve uygulamada oturum açın.
3. "Ürün ekle" ögesini seçin.
4. Önce smart Gateway'i (Ürün No. 19005) bağlayın.
5. Ardından ürün listesinden Water Control su kontrolünü seçin.
Şimdi yükleme ve programlamanın sonraki adımlarında yönlendirilirsiniz.

Ekleme yardımı:

Pil takıldıktan sonra LED yanıp sönmeye başlamazsa:

1. LED bağlantısı (L) yanıp sönmeye başlayana kadar cihaz üzerindeki düğmeyi basılı tutun.
Bu genellikle 3 ilâ 5 saniye sürer.
2. LED yanıp sönmeye başlayana kadar düğmeyi basılı tuttuğunuzdan emin olun.

2.2 Pillerin takılması

Piller, teslimat kapsamına dahil değildir.

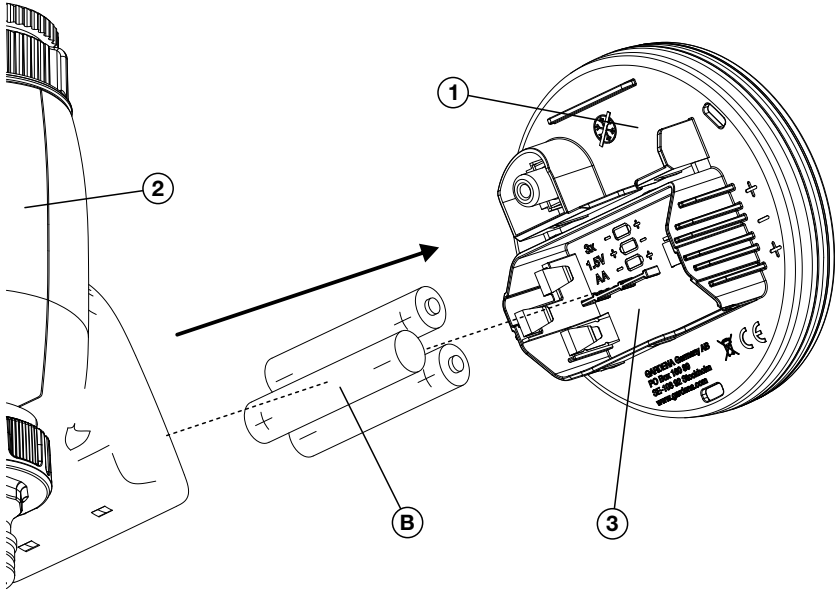
Water Control su kontrolü yalnızca LR6 (AA) tipi (Mignon) üç alkalın pille çalıştırılabilir.

Pil ömrü yaklaşık altı aydır. Pil ömrü, ortam sıcaklığına ve kullanım sıklığına bağlı olarak değişebilir.



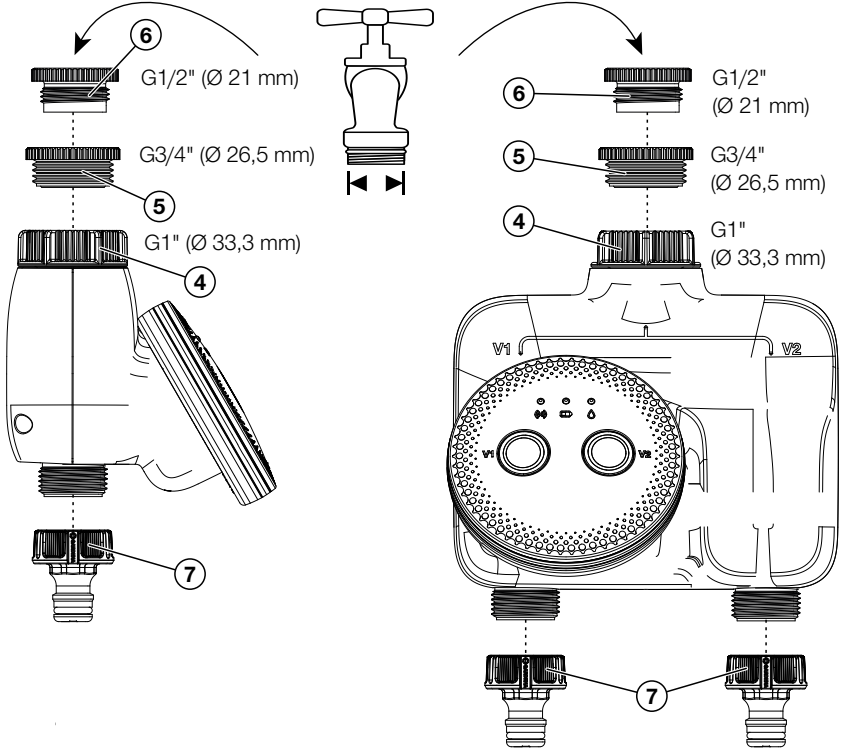
UYARI!

→ Tam işlevselliği sağlamak için şarj edilebilir piller kullanılmamalıdır.



1. Kontrol ünitesini ① Water Control ② su kontrolünden çıkarın.
2. Üç adet pili ③, kontrol ünitesinin ① pil braketine ③ takın (kutup polaritesinin +/- doğru olduğundan emin olun).
3. Kontrol ünitesini ①, Water Control ② su kontrolü üzerine geri bastırın.

2.3 Water Control su kontrolünün bağlanması



2.3.1 Adaptörlerin kullanılması (birlikte verilir)

1. 26,5 mm (G 3/4 inç) dişler için:

Adaptörü ⑤ elinizle Water Control su kontrolüne vidalayın (pense kullanmayın).

2. 21,0 mm (G 1/2 inç) dişler için:

Adaptörü ⑥ elinizle adaptöre ⑤ vidalayın (pense kullanmayın).

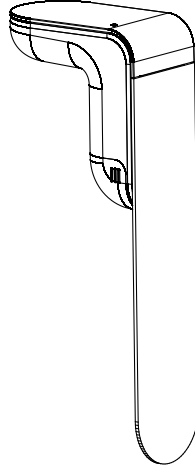
2.3.2 Water Control su kontrolünün musluğa bağlanması

1. Water Control su kontrolü rakor somununu ④ elinizle musluğun dişine vidalayın (pense kullanmayın).
2. Musluk konektörünü ⑦ Water Control su kontrolünün çıkışına vidalayın.

2.3.3 smart Sensor'ın bağlanması

smart Sensor (Ürün No. 19030, 19040), bitkilerin kök bölgesindeki toprak nemini ve zemine yakın sıcaklığı otomatik olarak ölçer ve ölçüm sonuçlarını smart Gateway'e gönderir. (Değerler GARDENA smart App üzerinden okunabilir).

Akıllı sensör yalnızca Water Control su kontrolü akıllı uygulama üzerinden bağlıysa bağlanabilir.



→ smart Sensor'ı (Ürün No. 19030/19040) akıllı sensörün kullanım kılavuzuna uygun şekilde bağlayın.

3. Kullanım

3.1 Water Control su kontrolünün GARDENA Bluetooth® App uygulaması ile programlanması

→ Bkz. “2.1.1 GARDENA Bluetooth® App uygulamasının yüklenmesi”.

GARDENA Bluetooth® App uygulamasının işlevleri:

GARDENA Bluetooth® App uygulamasında Water Control su kontrolü için aşağıdaki işlevler bulunur:

- Planlamaları oluşturma (süre ve sıklık)
- Manuel sulamayı başlatma ve sonlandırma

3.2 Water Control su kontrolünün GARDENA smart App ile programlanması

GARDENA Bluetooth® App ile **GARDENA smart App** arasında geçiş yaparken ürünü fabrika ayarlarına sıfırlamanız gerekir.

1. **Manuel düğmesini** (M) 15 saniye basılı tutun.
2. Bkz. “2.1.2 GARDENA smart App’in yüklenmesi”.

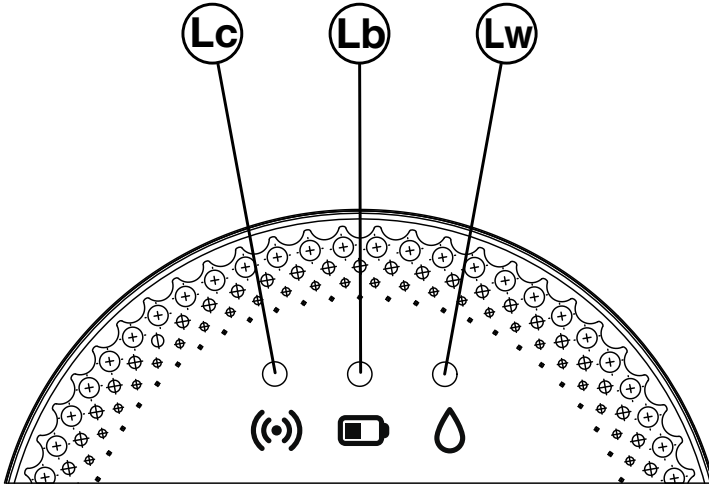
GARDENA smart App’in işlevleri:

GARDENA smart App’te Water Control su kontrolü için aşağıdaki işlevler bulunur:

- Hava durumu bilgileri ve bitki kitaplığı dahil olmak planlamaları oluşturma (süre ve sıklık)
- Manuel sulamayı başlatma ve sonlandırma
- Diğer akıllı sistem cihazlarını bağlama: ör. smart Sensor (Ürün 19040)
- Akıllı ev entegrasyonu, ör. Apple Home, Alexa, Google Home

3.3 Ürün üzerindeki ayarlar

3.3.1 Çalışma elemanları/ekranlar



GARDENA Bluetooth® App/ GARDENA smart App

Ⓛc bağlantı LED'i

Cihaz eşleştiriliyor

Cihaz bağlandı

yanıp sönen beyaz renk

10 saniye süreyle beyaz renk.

Ⓛb pil gösterge LED'i

Pil uygun

Pil zayıf

Pil boş

yeşil renkte yanar

kırmızı renkte yanar

kırmızı renkte yanıp sönüyor

LED kırmızı renkte yanıp sönüyorsa valf artık açılmaz. Planlamaya göre açılan bir valf her zaman tekrar kapatılır. Pil değiştirildiğinde pil göstergesi sıfırlanır.

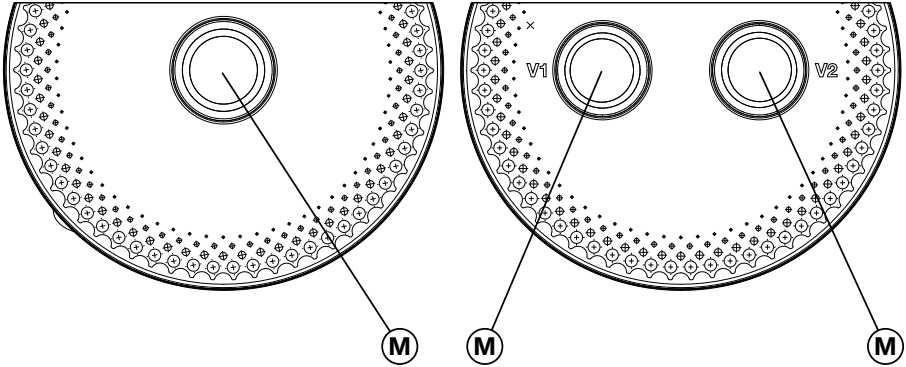
→ LED kırmızı renkte yanar: Pilleri hemen değiştirin
(bkz. bölüm "2.2 Pillerin takılması", sayfa 11).

Ⓛw aktif sulama LED'i

Aktif sulama

10 saniye süreyle beyaz renk.

3.3.2 Manuel sulama



Manuel düğmesini (M) kullanarak, ayarlanan planlamadan bağımsız olarak sulamayı istediğiniz zaman manuel olarak başlatabilir veya durdurabilirsiniz. smart Dual Water Control su kontrolü ile her iki valf (V1 ve V2) ayrı olarak çalıştırılabilir.

Bir valf planlamaya göre şu anda açık durumda ise planlamayı değiştirmeden zamanından önce manuel olarak kapatabilirsiniz. Manuel sulama süresi, uygulamada ayrı ayrı ayarlanabilir. İstenmeden etkinleşmeyi önlemek için manuel düğmesini devre dışı bırakabilirsiniz.

Planlamaya göre sulama manuel olarak durdurulursa planlama kontrollü sulama devam edemez.

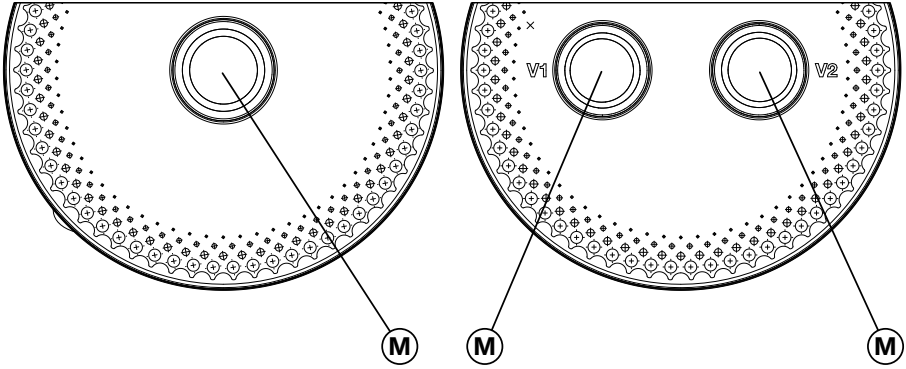
Valfi manuel olarak açtıysanız ve planlanmış bir sulama başlangıç zamanı manuel sulama süresiyle çakışıyorsa planlanmış başlangıç zamanı geçersiz olur.

Örnek:

Valf 09:00'da manuel olarak açılır ve manuel sulama süresi 30 dakikadır.

Bu durumda saat 09:15'teki planlama yürütülmez.

3.3.3 Fabrika ayarları

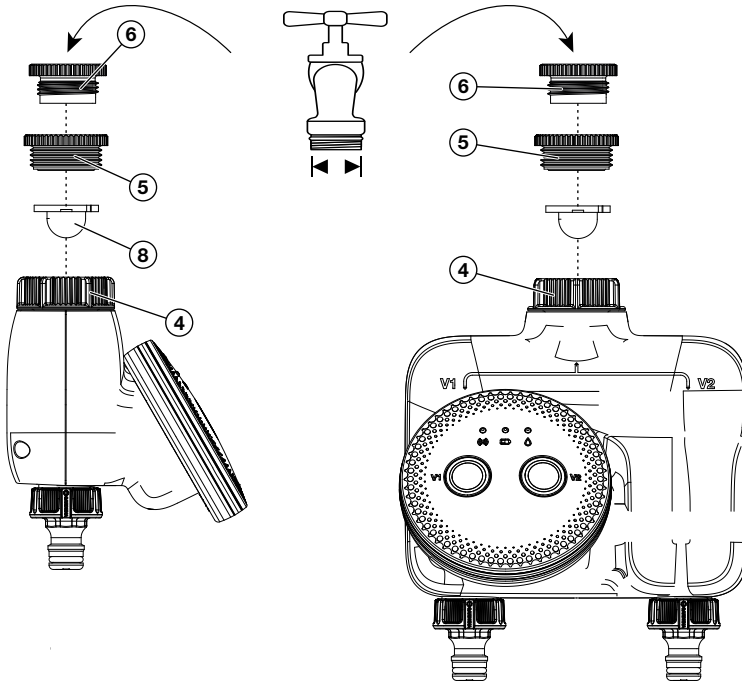


→ **Manuel düğmesini** (M) 15 saniye basılı tutun.

smart Water Control su kontrolü, fabrika ayarlarına sıfırlanır.

4. Bakım

4.1 Filtrenin temizlenmesi



Filtre (8) düzenli olarak kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir.

1. Water Control su kontrolünü musluğun dışından elinizle sökün (pense kullanmayın).
2. Gerekirse adaptörü (5) ve (6) sökün.
3. Filtreyi (8) rakor somunundan (4) çıkarın ve filtreyi (8) temizleyin.

4.2 Water Control su kontrolünün temizlenmesi

Paslandırıcı veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

→ Water Control su kontrolünü nemli bir bezle temizleyin (çözücü kullanmayın).

5. Depolama

Water Control su kontrolü, donmaya karşı dayanıklı değildir (4 °C'nin altında) ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.

Depoya kaldırmak için:

1. Aküleri çıkarın.
Bu, sızıntı yapan pillerin neden olduğu hasarı önler.
2. Water Control su kontrolünü, kuru ve dondan etkilenmeyen bir yerde depolayın.

6. Hata giderme

Herhangi bir arıza ile karşılaşırsanız şu bağlantıda sık sorulan bazı soruları bulabilirsiniz: www.gardena.com

Sorun	Olası neden	Çözüm
LED ekran yok	Piller yanlış takılmış.	→ Kutuplara (+/-) dikkat edin.
	Piller tamamen boşalmıştır.	→ Yeni (alkalin) pilleri takın.
Manuel düğmesi ile sulama yapılamıyor	Water Control su kontrolü röhlanti modundadır.	→ Manuel düğmesine 2 kez basın (uyandırmak için 1 kez, manuel sulama için 1 kez).
	Piller boşalmıştır (pil gösterge LED'i kırmızı yanar).	→ Yeni (alkalin) piller takın.
	Musluk kapalı.	→ Musluğu açın.
Sulama programı gerçekleştirilmiyor (sulama yok)	Valf daha önce manuel olarak açılmıştır.	→ Herhangi bir planlama çakışmasından kaçının.
	Musluk kapalı.	→ Musluğu açın.
	Piller boşalmıştır (pil gösterge LED'i kırmızı yanar).	→ Yeni (alkalin) piller takın.
	Toprak nem sensörü kullanıldığında: Akıllı sensör nemi bildirir.	→ Su seviyesi ayarlanan eşiğin altına düşer düşmez sulama programına devam edilir.
Water Control su kontrolü kapanmıyor	Minimum dağıtım hızı 20 l/sa'dan düşüktür.	→ Daha fazla damlatıcı bağlayın.
	Minimum 0,5 bar basınç mevcut değil.	→ Minimum 0,5 bar basınç sağlayın.
	Valf kirli.	→ Akış yönüne karşı durulayın.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Water Control su kontrolü, akıllı uygulamaya bağlanamıyor	Ürün daha önce Bluetooth® ile kullanılıyordu.	→ Ürünü fabrika ayarlarına sıfırlayın (manuel düğmesine 15 saniye boyunca basın).

NOT:

Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis departmanı ile iletişime geçin. Onarım işlemleri yalnızca GARDENA servis departmanları veya GARDENA tarafından onaylanan uzman bayiler tarafından gerçekleştirilmelidir.

7. Teknik veriler

	Ürün No. 19033	Ürün No. 19034
Valf sayısı	1	2
Çalışma sıcaklığı aralığı (dış mekan)	5 – 50 °C	5 – 50 °C
Min./maks. çalışma basıncı	0,5 / 12 bar	0,5 / 12 bar
Akış malzemesi	temiz tatlı su	temiz tatlı su
Maks. ortam sıcaklığı	40 °C	40 °C
Gerekli piller	LR6 (AA) Mignon tipi 3 adet alkalin pil	LR6 (AA) Mignon tipi 3 adet alkalin pil
Pil ömrü	bir sezon	bir sezon

Dahili SRD (kısa menzilli radyo antenleri):

	GARDENA Bluetooth® App	GARDENA smart App
Frekans aralığı	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Maksimum güç	10 mW	25 mW
Serbest alan radyo aralığı (yaklaşık)	10 m	100 m

8. Aksesuar/Yedek parçalar

tr

GARDENA Gateway	Su kontrolünün akıllı işlevlerini kullanmak için.	Ürün No. 19005
GARDENA Sensörü	Otomatik sulamada toprak nemini hesaba katmak için.	Ürün No. 19040

9. Servis/Garanti

9.1 Servis

Servis departmanımızın güncel iletişim bilgileri çevrimiçi olarak www.gardena.com/contact adresinde bulunabilir

9.2 Garanti

Üretici garantisi, www.gardena.com/warranty adresinde bulunan garanti koşullarına tabidir

10. Tasfiye

10.1 Ürünün bertaraf edilmesi



Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlara yönelik yerel toplama sisteminizde geri dönüştürün.

Bu, uygun kullanım ömrünü tamamlamış atık yönetimine katkıda bulunur. Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık idarelerine, GARDENA yetkili servisine veya bayinize başvurun. Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.

10.2 Pilin bertaraf edilmesi



Piller, normal evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

1. Pilleri üründen çıkarın.
2. Pilleri çocuklardan uzakta tutun.
3. Üzerlerine bant yerleştirerek pil kontaklarının kısa devre yapmasını sağlayın.
4. Pilleri yalnızca bittiğinde bertaraf edin.
5. Pilleri bölgenizde geçerli olan yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde bertaraf edin ya da geri dönüştürün.

11. Ek

11.1 Ticari markaların devri

Apple ve Apple logosu, Apple Inc. şirketinin ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markalarıdır. App Store, Apple Inc. şirketinin ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli bir hizmet markasıdır.

Google ve Google Play logosu, Google LLC'nin ticari markalarıdır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

11.2 AT Uyumluluk Bildirimi

GARDENA Manufacturing GmbH, işbu belge ile telsiz ekipmanı tipinin (ürün 19033/ 19034) 2014/53/AB direktifine uygun olduğunu bildirir.

AB uyumluluk bildirimi metninin tamamı, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostop.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обръс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лямдз"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООО Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
1622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Lisee
La City Trionon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaisson.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpek d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpek@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@Friends.com.tw

Tajikistan

ALERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альєст»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141/
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

19033-20.962.03/0926
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com